

EN MARZO DE 1938, MEXICO  
 FUE EL UNICO PAIS QUE PROTESTO  
 OFICIALMENTE ANTE LA SOCIEDAD  
 DE NACIONES POR LA VIOLENTA  
 ANEXION DE AUSTRIA A LA ALEMANIA  
 NACIONALSOCIALISTA.



F. 14  
 N. S # 526360.- **SERVICIO DE MIGRACION** NUM 119099  
 REGISTRO DE EXTRANJEROS

SE EXPIDE el R. A. T. DE MAYO DE 1939.  
 EISLER JOHANNES.

CONSTITUCION FISICA Fuerte.  
 ESTATURA 1.85 mts. COLOR blanco.  
 PELLO rubio-castano castañas.  
 OJOS azules. NARIZ recta/sinuosa.  
 MENTON borlado. BIGOTE no usa.  
 BARRA recortada. SEÑAS PARTICULARES visibles  
 ningunas.

DATOS COMPLEMENTARIOS  
 EDAD 40. AÑOS FECHA EN QUE NACIO Julio-6-de-1898.  
 ESTADO CIVIL Casado. PROFESION OFICIO U  
 OCUPACION Compositor Musico.  
 IDIOMA NATIVO Aleman. OTROS IDIOMAS  
 QUE HABLE Ingles.  
 LUGAR Y PAIS EN QUE NACIO Leipzig, Alemania.

NACIONALIDAD ACTUAL AUSTRIACA.  
 RELIGION Ninguna. RAZA Blanca.  
 LUGAR DE RESIDENCIA Leipzig, Alemania.

NOMBRE Y DOMICILIO EN MEXICO DE PERSONAS QUE PUEDAN DAR RE-  
 FERENCIAS DEL INTERESADO. No tiene.

QUIEN ENTRÓ EN MEXICO POR M. LABRERO TAMPS.  
 el 12 de ABRIL DE 1939.  
 Aceptado en calidad de INMIGRANTE co-  
 mo ASILADO POLITICO por en término de  
 un año reftendable a juicio de esta -  
 Secretaría de acuerdo con lo ordenado #

P. EL JEFE DEL DEPTO. EL SUBJEFE.  
 CARLOS A. GOMEZ

Johannes Eisler  
 (FIRMA DEL PORTADOR)

# EXIT TO MEXICO

Konzert - Donnerstag, 23. Mai 1930

Synagoge Baden -  
 Zentrum für interkulturelle Begegnung

Handwritten notes and official stamps, including a circular seal and various signatures.



**Ruth Schonthal (Schönthal) (1924 - 2006)**

wurde als Tochter von aus Wien stammenden Eltern in Hamburg geboren. Sie galt als Wunderkind und studierte am Stern'schen Konservatorium in Berlin. Die Familie musste 1938 über Schweden, später über Moskau und Wladivostok nach Mexiko fliehen. Ruth war Pianistin und Komponistin und durfte bereits ab dem 18. Lebensjahr ihre Werke im Palacio de Bellas Artes (einem Musentempel ähnlich dem Wiener Musikverein) spielen. Paul Hindemith holte sie 1946 als Studentin an die Yale University. Bis zu ihrem Tod im Jahr 2006 war sie Professorin für Komposition an der New York University. **Erstmals werden Werke aus ihrer Zeit in Mexiko durch die junge Pianistin und Komponistin Hannah Eisendle in Österreich aufgeführt.**

**Paul Hindemith (1895 - 1963)**

ist einer jener Komponisten, welche bereits einen hohen Bekanntheitsgrad in der Weimarer Republik, aber auch in anderen Ländern Europas erlangt haben, bevor die Nationalsozialisten ihre Karriere brutal unterbrachen. Im Fall von Hindemith haben sich sogar Hitler, Goebbels und Göring persönlich gegen ihn eingesetzt. 1936 wurden seine Werke verboten und es wurde für Hindemith

unerträglich, sodass er mit seiner Frau ins Exil in die Schweiz und 1940 in die USA ging. 1946 erhielt er die amerikanische Staatsbürgerschaft. Im selben Jahr unternahm er eine Konzertreise nach Mexiko, wo er auf die junge Pianistin und Komponistin Ruth Schönthal aufmerksam wurde und ihr zu einem Studium an der Yale University verhalf.

**Egon Neumann (1894 - ca. 1950)** Komponist und Musikwissenschaftler (u.a. schrieb er eine Dissertation über J. Strauß). Er war als Kapellmeister am Raimundtheater in Wien tätig, verfaßte zahlreiche Wienerlieder sowie Kompositionen für Karl Farkas und Fritz Grünbaum. 1938 floh er über Frankreich nach Mexiko. Auch ihm war der Diplomat Gilberto Bosques bei der Flucht behilflich. In Mexiko trat er als Pianist und Komponist in Erscheinung. So wie M. Rubin war er aktives Mitglied der ARAM („Acción Republicana Austríaca de México“),

**Marc Leroy-Calatayud,**

Dirigent des Quipaseparla Orchesters, Lausanne - Dirigate zB Verbier Festival, Jenaer Philharmonie, etc., studiert bei Univ.Prof. Mark Stringer an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien

**Quatuor du Soleil,**

Streichquartett, von Yury Revich und Lukas Medlam geleitet und gegründet, Auftritte im Wr. Musikverein, Parnassos Konzerthalle Athen, etc. Mitglied der Yehudi Menuhin Foundation und der Beethoven Gesellschaft.

**Hannah Eisendle,**

Preisträgerin zahlreicher Klavier- und Kammermusikwettbewerbe, studiert derzeit Komposition an der Universität für Musik und Darstellende Kunst Wien, und Klavier bei Florian Krumpöck

**Venice und Anna Isabell Chan Flores-Sabido,**

Tochter des Dirigenten und Geigers Jose Luis Chan Sabido, studieren an der Universität für Musik und darstellende Kunst und Konservatorium Wien, spielen in verschiedenen Kammerensembles und sind Preisträgerinnen verschiedener Wettbewerbe. Solistinnen des Orquesta Sinfónica Daniel Ayala und des Kammerorchesters Merida.

**Otto Brusatti**

\*1948, Dr. phil. Autor, Regisseur, Musikwissenschaftler, Moderator

Über 40 selbständige Publikationen (zuletzt: Fest aus A. mdv / 'Aas im Ausguß', Edition Tharhäuser)

Inszenierungen in Österreich und Europa (Filme, Theater). Lehrt an der Wiener Musikuniversität. Zudem Sprache, Schauspiel etc.

Ausstellungen (leitete Jahre hindurch die Musiksammlung der Stadt Wien).

Lesungen, Performances, Hörspiele ..



**León de Castillo**, österreichisch-mexikanischer Tenor; ehem. Mozartsängerknabe, studierte an der Universität für Musik und darstellende Kunst, debütierte 2009 an der Seite Plácido Domingos im Theater an der Wien, war ebendort in verschiedenen Opern zu sehen, debütierte 2012 in der mexikanischen Staatsoper, im Teatro Peón Contreras (Alfred - Die Fledermaus) und an der Seite Ildiko Raimondis im Wr. Musikverein etc -Initiator und künstlerischer Leiter des Events 'Mexikos Protest gegen den Anschluss' und des 'Primavera Festivals'.



**Valsassina Ensemble**, wurde im Jahr 2011 von León de Castillo und Lukas Medlam (Konzertmeister) gegründet. Ein junges Orchester, das sich auf Repertoire des 19ten und 20ten Jahrhunderts und Kompositionen des Konzertmeisters spezialisiert. Debütiert in der Saison 2013/2014 im Brahms-Saal des Wiener Musikvereins und in Schubert-Saal des Wiener Konzerthauses.

**Hanns Eisler (1898 - 1962)**, in Leipzig geboren, in Wien aufgewachsen, war Schüler von Arnold Schönberg und arbeitete in Berlin mit Bert Brecht und dem Theaterintendanten Erwin Piscator, bevor er 1933 vor den Nationalsozialisten fliehen musste. In den USA erhielt er einen Lehrauftrag in New York, bevor er wieder seinen Wohnsitz wechseln musste. Da sein Aufenthaltsvisum ausgelaufen war, musste er sich für einige Zeit nach Mexiko gehen und erhielt dort einen Lehrauftrag am Staatlichen Konservatorium von Mexico City. Ab Ende 1939 wieder in den USA kehrte er 1940/41 neuerlich für kurze Zeit nach Mexiko zurück, um an einer Filmmusik ('The Forgotten Village') zu arbeiten. 1947 wurde er 'wegen unamerikanischer Umtriebe' aus den USA vertrieben und kehrte nach Europa zurück.



**Marcel Rubin (1905 - 1995)** floh 1938 nach Frankreich und wurde aber 1939 aufgrund seiner österreichischen Staatsbürgerschaft in französische und englische Internierungslager gebracht. Mit Ausbruch des Krieges erhielt er sowie seine Familie in Marseille mit Unterstützung des Diplomaten Gilberto Bosques ein Ausreisevisum nach Mexiko. Dort konnte er seiner Berufung als Komponist sowie als Chefkorrepetitor und Dirigent der mexikanischen Oper

nachgehen. Er gestaltete das Radioprogramm 'La Voz de Austria'. 1947 kehrte er nach Wien zurück, wurde Musikredakteur der 'Volksstimme' und trat 1969 aus der KPÖ aus. 1975-1984 wirkte er als Präsident der AKM und war in vielen Sparten der Komposition erfolgreich (eine Oper, 10 Symphonien, Konzerte, Kammermusik, Lieder).



1-)  
**Paul Hindemith (1895-1963) - Opus 44 - Fünf Stücke**

---

Orchester: Valsassina Ensemble -  
Dirigent: Marc Leroy- Calatayud (Schweiz)

2-)  
**Hanns Eisler (1898-1962) - Ernste Gesänge**

---

3 Lieder:  
Traurigkeit, Text: Bertold Viertel  
Komm ins Offene, Freund!, Text: Friedrich Hölderlin (Fragment)  
Epilog, Text: Stephan Hermlin

Tenor: León de Castillo (Mexiko/Österreich)

Orchester: Valsassina Ensemble -  
Dirigent: Marc Leroy- Calatayud (Schweiz)

3-)  
**Paul Hindemith (1895-1963) - Quartett Nr 3 Opus 16**

---

erster Satz

Quatuor du Soleil //  
Yury Revich Russland  
Lukas Medlam O-UK  
Jean Philippe Oliver - Deutschland  
Inmelin Jansen - Dänemark

4-)  
**Marcel Rubin (1905-1995) Divertimento für Violine, Violoncello und Klavier**

---

erster Satz

Violine/Violoncello: Venice und Anna Isabel Chan Flores Sabido (Mexiko)  
Klavier: Hannah Eisendle



5-)  
**Hanns Eisler (1898-1962): 3 Lieder**

---

Horations Monolog - Text: William Shakespeare  
Speisekammer - Text: Bertold Brecht  
The rat men - Text: Bertold Brecht

Tenor: León de Castillo (Mexiko/Österreich)  
Klavier: Hannah Eisendle (Österreich)

6-)  
**Ruth Schönthal (1924-2006)**

---

2 Prelüden aus '6 Preludes for Piano', Mexico 1942

Klavier: Hannah Eisendle (Österreich)

7-)  
**Egon Neumann (1894- ca. 1950): 3 Lieder**

---

Du hast mich nie geliebt, Text: von Karl Farkas  
Bisserl Liebe bisserl Wein, Text: von Karl Farkas  
Grüß dich Gott: süße Maus, Text: von Leopold Krenn, Carl Lindau und  
Karl Farkas

Tenor: León de Castillo (Mexiko/Österreich)  
Klavier: Hannah Eisendle (Österreich)